

## **Сближение законодательства как элемент секторального сотрудничества между Европейским Союзом и Швейцарией: Уроки для Украины**

Р.А. Петров

*доц. кафедры отраслевых правовых наук Национального Университета «Киево-Могилянская Академия»  
проф. им. Жана Моне*

*С 2007 года Украина и Европейский Союз (ЕС) ведут переговорный процесс по заключению договора об ассоциации, в котором закладывается фундамент усиленного сотрудничества между Сторонами в политической и экономической сферах. Новое соглашение не будет ставить своей целью получение полного членства Украины в ЕС, но будет обеспечивать «продвинутое» секторальное сотрудничество сторон. В связи с этим важно изучить опыт договорных отношений ЕС с другими странами, которые предусматривают тесный уровень интеграции и секторального сотрудничества без формального членства в ЕС. Эта статья посвящена сближению законодательства Швейцарии и ЕС как одного из главных элементов двусторонних отношений между ЕС и Швейцарией.*

*В статье освещены цели и отдельные положения секторальных соглашений между ЕС и Швейцарией в области сближения законодательства, которые могут представлять интерес для будущего договора об ассоциации между ЕС и Украиной.*

*Ключевые слова: Европейский Союз, Швейцария, секторальное сотрудничество, гомогенность, адаптация законодательства, «acquis communautaire».*

### **Введение**

Заключение договора об ассоциации между ЕС и Украиной даст старт новому этапу политической, экономической и правовой интеграции Украины в ЕС. Однако, такая интеграция, скорее всего, не будет предусматривать получения Украиной формального членства в ЕС в ближайшем будущем. В связи с этим, возникает вопрос- какая модель интеграции без членства в ЕС будет наиболее приемлема для Украины?

На наш взгляд, успех процесса «интеграция без членства в ЕС» зависит от присоединения Украины к европейскому политическому, экономическому и правовому пространству. Залогом успеха является транспозиция правового наследия ЕС «acquis communautaire» в украинскую правовую систему. Для этого необходим детальный анализ уже существующих моделей транспозиции «acquis communautaire» в правовые системы других стран, что поможет в поиске наиболее приемлемой модели для Украины. В данной статье рассматривается опыт двустороннего секторального сотрудничества между ЕС и Швейцарией. К сожалению, в современной отечественной и зарубежной науке имеется ограниченное количество работ на эту тему. Данная

статья частично заполняет этот пробел. Изучением процесса секторального сближения законодательства занимались зарубежные ученые Ф. Майани [1], Р. Швок [2], а также украинские ученые В. Муравьев [3] и А. Вишняков [4]. В первой части статьи будет дан обзор секторальных соглашений между ЕС и Швейцарией. Вторая часть статьи посвящена анализу транспозиции «*acquis communautaire*» в правовую систему Швейцарии, предусмотренную в секторальных соглашениях между ЕС и Швейцарией. В заключении делаются выводы о приемлемости опыта секторального сотрудничества между ЕС и Швейцарией для сближения законодательства Украины и ЕС.

### *1. Секторальные соглашения между ЕС и Швейцарией*

С 1972 г. экономические отношения между Европейским Экономическим Сообществом (ЕЭС) и Швейцарией регулировались Соглашением о зоне свободной торговли [5] и более чем сотней двусторонних договоров по разным вопросам [6]. На всеобщем референдуме в 1992 г. швейцарские граждане не одобрили ратификацию Швейцарией Соглашения о ЕЭП из-за боязни подчинения национальной правовой системы динамично развивающемуся наднациональному «*acquis communautaire*». Как альтернативу Соглашению о Европейском Экономическом Пространстве (ЕЭП) Швейцарии было предложено подписать несколько секторальных соглашений с ЕС, которые бы регулировали наиболее важные сферы сотрудничества между сторонами [7]. По мнению ученых, секторальные соглашения представляют *ad hoc* форму ассоциации между ЕС и Швейцарией [8], которая имеет более глубокое содержание, чем ассоциация в договорах со странами Центральной и Восточной Европы или со странами Средиземноморского региона, но меньшее содержание, чем ассоциация в Соглашении о ЕЭП [9]. В 1999 г. ЕС и Швейцария подписали первые секторальные соглашения, которые предусматривали гармонизацию правовой системы Швейцарии с законодательством ЕС.

На сегодняшний день подписано несколько «поколений» секторальных соглашений между ЕС и Швейцарией. В данной статье мы рассмотрим первые два первых «поколения» таких соглашений. Первое «поколение» включает в себя семь секторальных соглашений между ЕС и Швейцарией, заключенных на основании статьи 217 Договора о функционировании ЕС (ДФЕС): 1) Соглашение о научном и технологическом сотрудничестве [10]; 2) Соглашение о некоторых аспектах государственного заказа [11];

3) Соглашение о взаимном признании стандартов [12]; 4) Соглашение о торговле сельскохозяйственной продукцией [13]; 5) Соглашение о воздушном транспорте [14]; 6) Соглашение о перевозке товаров и людей автомобильным и железнодорожным транспортом [15]; 7) Соглашение о свободном передвижении людей [16]. В октябре 2004 г. ЕС и Швейцария подписали второе «поколение» секторальных соглашений: о торговле товарами; о переработанной сельскохозяйственной продукции [17]; об охране окружающей среды [18]; о статистике [19]; о борьбе с экономической преступностью [20]; о предупреждении двойного налогообложения пенсий бывших служащих институтов ЕС [21]; о налогообложении депозитных вкладов [22]; об имплементации Швейцарией Шенгенских и Дублинских конвенций [23]; о сотрудничестве в области научных исследований [24]; о средствах массовой информации [25]. В результате трудных и долговременных переговоров с ЕС Швейцария получила возможность имплементировать релевантный «*acquis communautaire*» с некоторыми исключениями. Например, даже после присоединения к Шенгенским конвенциям Швейцария сохранила право швейцарских банков на конфиденциальность информации касательно уклонения их клиентов от национальных налогов.

Отличительной чертой «первого поколения» секторальных соглашений между ЕС и Швейцарией является особые условия прекращения их действия (так называемые «*guillotine clause*»). Если хотя бы одно из секторальных соглашений между ЕС и Швейцарией не исполняется или прекращает свое действие, то все остальные секторальные соглашения автоматически теряют юридическую силу. Такой подход был применен ЕС с целью не позволить Швейцарии придерживаться только тех секторальных соглашений, которые выгодны для нее [26]. Кроме того, особые условия прекращения секторальных соглашений между ЕС и Швейцарией способствуют трансформации как можно большего объема «*acquis communautaire*» в правовую систему Швейцарии.

«Второе поколение» секторальных соглашений между ЕС и Швейцарией уже не содержат «*guillotine clause*», что можно объяснить двумя факторами. Первый фактор свидетельствует о том, что двусторонние отношения между ЕС и Швейцарией вышли на новый уровень, который свидетельствует об углублении сотрудничества в областях взаимного интереса. Второй фактор показывает, что содержание и цели «второго поколения» секторальных соглашений между ЕС и Швейцарией носят взаимовыгодный и

компромиссный характер. Согласно секторальному соглашению об имплементации Швейцарией Шенгенских и Дублинских конвенций Швейцария взяла на себя обязательство не только имплементировать в национальную правовую систему весь объем релевантного «acquis», принятого не только до, но и после подписания данного соглашения.

Главной целью секторальных соглашений между ЕС и Швейцарией является взаимная либерализация швейцарского рынка торговли и услуг взамен на предоставление швейцарским юридическим и физическим лицам привилегированного доступа на внутренний рынок ЕС. Можно сделать вывод, что секторальные соглашения между ЕС и Швейцарией, как и Соглашение о ЕЭП, предоставляют возможность ассоциированной стране получить наибольшие выгоды от ассоциации с ЕС без формального членства в ЕС [27].

Одним из существенных условий достижения целей секторальных соглашений между ЕС и Швейцарией является имплементация релевантного «acquis communautaire» Швейцарией. Почти во всех преамбулах секторальных соглашений между ЕС и Швейцарией можно найти указание на необходимость имплементации релевантного «acquis communautaire». Например, в преамбуле секторального соглашения о воздушном транспорте говорится, что Швейцарии «необходимо принимать новые правила [в сфере воздушного транспорта] руководствуясь законодательством ЕС на момент подписания этого соглашения» [28]. В преамбуле секторального соглашения о свободном перемещении людей говорится, что «правила о свободном перемещении людей необходимо привести в соответствие с правилами, действующими в ЕС». В преамбуле соглашения о перевозке товаров автомобильным и железнодорожным транспортом подчеркивается необходимость «соответствия транспортной политики в Швейцарии общим принципам транспортной политики в ЕС, особенно в контексте имплементации нормативных и регуляторных правил».

Цели «второго поколения» секторальных соглашений между ЕС и Швейцарией еще более продвинутые и предусматривают как «постепенную гармонизацию законодательства Швейцарии в соответствии с релевантным «acquis communautaire» (соглашение о сотрудничестве в области статистики), так и присоединение Швейцарии к динамичному «acquis» Шенгенской и Дублинской конвенций.

## *2. Содержание релевантного «acquis communautaire» в секторальных соглашениях между ЕС и Швейцарией*

Подобно Соглашению о ЕЭП секторальные соглашения между ЕС и Швейцарией предусматривают имплементацию Швейцарией релевантного «acquis communautaire», оговоренного в тексте соглашений и приложений к ним на момент их подписания. Однако, в противоположность Соглашению о ЕЭП, в секторальных соглашениях между ЕС и Швейцарией не предусмотрена возможность имплементации нового «acquis communautaire» с помощью процедуры «гомогенности» [29]. В отличие от компетенции Совместного Комитета ЕЭП Совместный Комитет ЕС и Швейцарии может принять решение об имплементации нового релевантного «acquis communautaire» исключительно путем единогласного голосования [30]. Новая судебная практика Суда ЕС не обязательна для Швейцарии и просто «может быть принята во внимание Швейцарией». Таким образом, Совместный Комитет ЕС и Швейцарии должен осуществить тяжелую и ответственную задачу отбора таких элементов «acquis communautaire», которые крайне необходимы для надлежащего функционирования секторальных соглашений [31].

Релевантные положения «acquis communautaire» до подписания секторальных соглашений содержатся в приложениях, которые составляют неотъемлемую часть секторальных соглашений между ЕС и Швейцарией [32] и обретают юридическую силу с момента ратификации соглашения [33]. Приложения к секторальным соглашениям между ЕС и Швейцарией изменяют релевантный «acquis communautaire» с целью распространения его действия на территорию Швейцарии [34].

Подобно приложениям к Соглашению о ЕЭП приложения к секторальным соглашениям между ЕС и Швейцарией составлены таким образом, чтобы сохранить иерархию элементов «acquis communautaire», которые должны применяться Швейцарией. Обязательные нормы «acquis communautaire» находятся в разделе «применяемые акты» (англ. «acts referred to»). «Мягкие» нормы «acquis communautaire» содержатся в разделах «рекомендуемые акты» (англ. «shall take due account» и «shall take note»). Релевантный «acquis communautaire» на момент подписания секторальных соглашений между ЕС и

Швейцарией не ограничивается только перечнем нормативных актов в приложениях и в тексте секторных соглашений. Релевантный «*acquis communautaire*» включает в себя любые положения секторальных соглашений, которые эквивалентны или идентичны «*acquis communautaire*» ЕС [35]. Например, секторальное соглашение между ЕС и Швейцарией о технических препятствиях обязывает Швейцарию применять правила, которые эквивалентны законодательству ЕС по вопросам технического обеспечения наземного транспорта и технического контроля средств передвижения [36].

«*Acquis communautaire*» секторальных соглашений между ЕС и Швейцарией, как и положения самих секторальных положений, имеют прямое действие на территории Швейцарии [37]. Согласно решениям Суда ЕС и швейцарских судов положения секторальных соглашений между ЕС и Швейцарией имеют прямое действие в правовых системах ЕС и Швейцарии при условии, что эти положения являются четкими и ясными и содержат в себе права и обязанности. Таким образом, положения секторальных соглашений между ЕС и Швейцарией, которые не содержат четких целей и представляют собой руководящие принципы, не могут быть признаны имеющими прямое действие в правовых системах ЕС и Швейцарии [38]. В заключение, можно сделать вывод, что секторальные соглашения между ЕС и Швейцарией являются комплексными международными соглашениями и являются частью как международного публичного права, так и наднационального права ЕС.

### *3. Транспозиция «acquis communautaire» в секторальных соглашениях между ЕС и Швейцарией*

Транспозиция фиксированного, или так называемого «предваряющего подписание *acquis communautaire*» в правовые системы третьих стран означает, что стороны внешних соглашений ЕС принимают на себя обязательства по применению и, возможно, даже имплементации «*acquis communautaire*», зафиксированного в момент формального подписания соглашения. Однако объём и содержание фиксированного «*acquis communautaire*» не исключает их дальнейшего пересмотра и расширения в ходе развития и укрепления двусторонних отношений между ЕС и другой страной. Политическое решение

о пересмотре целей внешних соглашений или развитие и углубление двустороннего сотрудничества (учреждение таможенного союза, зоны свободной торговли или тесного экономического сотрудничества в определенных отраслях) может вынудить стороны внешнего соглашения пересмотреть объём и содержание релевантного «*acquis communautaire*».

Задача транспозиции фиксированного «*acquis communautaire*» присуще внешним соглашениям, нацеленным на поощрение и развитие тесных экономических или политических отношений между ЕС и другими странами, но не предусматривающим последующую интеграцию последних в ЕС. Это имеет прямое отношение и к секторальным соглашениям между ЕС и Швейцарией. Как правило, транспозиция фиксированного «*acquis communautaire*» служит таким задачам внешних соглашений ЕС, как учреждение таможенного союза, зоны свободной торговли или установление режима взаимного признания. Например, фиксированный «*acquis communautaire*» содержится в секторальных соглашениях между ЕС и Швейцарией, которые не предусматривают получение Швейцарией полноправного членства в ЕС.

Фиксированный «*acquis communautaire*» включается либо в основной текст секторальных соглашений между ЕС и Швейцарией, либо в приложения к ним. После ратификации секторальные соглашения между ЕС и Швейцарией и приложения к ним становятся частью правовых систем стран-членов ЕС и Швейцарии в соответствии с особенностями их национального конституционного права. Секторальные соглашения ЕС (приложения к ним) определяют объём и содержание элементов «*acquis communautaire*», применимых к Швейцарии. Кроме того, они обозначают иерархию элементов релевантного «*acquis communautaire*», и фиксируют юридическую силу элементов «*acquis communautaire*» в правовых системах сторон соглашения.

Например, в секторальных соглашениях между ЕС и Швейцарией элементы «*acquis communautaire*», имеющие юридическую силу, обозначаются как «применяемые акты» (англ. «*acts referred to*»). Элементы релевантного «*acquis communautaire*» рекомендательного характера (коммюнике и рекомендации Европейской комиссии, резолюции и рекомендации Совета ЕС) называются «рекомендуемые акты» (англ. «*shall take due account*» и «*shall take note*»). Тем не менее, всегда необходимо учитывать, что ссылка на какой-либо акт ЕС во внешних соглашениях и приложениях к ним не

подразумевает его идентичного применения в рамках правопорядка другой страны [39]. Соответствующий акт ЕС должен применяться в соответствии с целями и задачами внешнего соглашения ЕС, в котором он упоминается [40].

Верховенство фиксированного «*acquis communautaire*» в правовых системах третьих стран во многом зависит от их конституционного законодательства, т.е. особенностей соотношения норм международного права и национального законодательства [41]. Эффективная имплементация и унифицированная интерпретация релевантного «*acquis communautaire*» в правовых системах третьих стран зависит как от многих правовых, так и политических факторов. Характер и прогресс двусторонних отношений ЕС с другими странами оказывает непосредственное влияние на отношение третьих стран к имплементации «*acquis communautaire*» в национальные правовые системы.

Цели и задачи двустороннего секторального сотрудничества между ЕС и Швейцарией (относящиеся к секторальному соглашению между ЕС и Швейцарией о свободном передвижении физических лиц и воздушного транспорта) влекут за собой «жесткие» и «мягкие» обязательства со стороны Швейцарии относительно обеспечения по гармонизации и единообразного толкования «*acquis communautaire*» в правовой системе Швейцарии.

В первом случае, жесткие обязательства по гармонизации законодательства устанавливают четкий срок имплементации третьей страной релевантного «*acquis communautaire*». Например, секторальное соглашение об устранении технических барьеров между ЕС и Швейцарией обязывает последнюю «принять, не позднее шести месяцев с момента подписания настоящего Соглашения, договоренности, равноценные законодательству ЕС о технических условиях, регулирующих деятельность дорожного транспорта».

Во втором случае, швейцарская сторона взяла на себя «мягкие» обязательства по гармонизации и единообразному толкованию «*acquis communautaire*» в правовой системе Швейцарии. Совместный комитет ЕС-Швейцария имеет полномочия «делать выводы» о последствиях следующей за подписанием судебной практики Суда ЕС для эффективного функционирования секторального соглашения между ЕС и Швейцарией [42]. Другими словами, Швейцария не обязана имплементировать или единообразно толковать динамичный «следующим за подписанием *acquis communautaire*». Релевантный «*acquis*



communautaire», принятый после подписания данного соглашения, должен быть передан Совместному комитету ЕС-Швейцария для принятия окончательного политического решения.

#### *4. Заключение*

В данной статье проведен анализ обязательств по гармонизации/сближению законодательства в рамках двусторонних секторальных соглашений между ЕС и Швейцарией. Гармонизация швейцарского законодательства с правом ЕС является важным элементом секторального сотрудничества Сторон. Можно сделать вывод, что Швейцария стала полноправным участником «секторального *acquis*» ЕС, и предпринимает всё необходимое по имплементации динамичного «*acquis*» ЕС в национальную правовую систему.

Чем интересен опыт по гармонизации/сближению законодательства в рамках двусторонних секторальных соглашений между ЕС и Швейцарией для Украины?

С одной стороны, содержание двустороннего секторального сотрудничества между ЕС и Швейцарией не имеет прямого отношения для Украины. Это объясняется тем, что в основе секторального сотрудничества между ЕС и Швейцарией лежит экономическое и правовое сотрудничество без политической составляющей. Секторальное сотрудничество между ЕС и Швейцарией лишено таких обязательных компонентов внешней политики ЕС, как «политика условности» и положения о защите прав человека [43]. Это вполне закономерно, учитывая то, что Швейцария не заинтересована в получении членства в ЕС и даже в присоединении к ЕЭП. Следовательно, ЕС имеет весьма ограниченный выбор средств по влиянию на внутреннюю и внешнюю политики Швейцарии. При таком характере сотрудничества между ЕС и Швейцарией адаптация секторального «*acquis communautaire*» является весьма эффективным инструментом внешней политики ЕС по вовлечению Швейцарии в орбиту «Европейского правового пространства». Это означает, что через адаптацию секторального «*acquis communautaire*» Швейцария постепенно интегрируется во внутренний рынок ЕС и вынуждена обеспечивать своевременную имплементацию динамичного секторального «*acquis communautaire*».

С другой стороны, опыт двустороннего секторального сотрудничества между ЕС и Швейцарией представляет собой интерес для будущего сотрудничества между ЕС и Украиной в формате ассоциации. Учитывая то, что цель членства в ЕС не будет присутствовать в будущем соглашении об ассоциации между ЕС и Украиной, то можно предположить, что приоритеты сотрудничества между ЕС и Украиной будут похожи с приоритетами сотрудничества между ЕС и Швейцарией. А именно: постепенная интеграция Украины во внутренний рынок ЕС; имплементация как можно большего объема секторального «*acquis communautaire*» в правовую систему Украины.

В связи с этим, украинской стороне можно учесть следующие особенности секторального сотрудничества между ЕС и Швейцарией.

Во - первых, жесткие обязательства по гармонизации украинского законодательства с «*acquis communautaire*» должны устанавливать четкий срок имплементации Украиной релевантного «*acquis communautaire*».

Во - вторых, «мягкие» обязательства по гармонизации и единообразному толкованию «*acquis communautaire*» в правовой системе Украины должны предусматривать полномочия общих институтов ЕС и Украины (Совет ассоциации, комитеты по секторальному сотрудничеству) «делать выводы» о последствиях следующей за подписанием судебной практики Суда ЕС для эффективного функционирования соглашения об ассоциации между ЕС и Украиной. Другими словами, необходимо предусмотреть возможность для Украины имплементировать или единообразно толковать динамичный «следующим за подписанием *acquis communautaire*» в национальную правовую систему.

Изучение опыта секторального сотрудничества ЕС и Швейцарии поможет эффективной интеграции Украины в ЕС после вступления в силу соглашения об ассоциации с ЕС.

### **Список использованных источников**

1. F. Maiani, “Legal Europeanization as Legal Transformation: Some Insights from Swiss “Outer Europe””, EUI Working Papers MWP 2008/32.
2. R. Schwok, *Switzerland-European Union. An Impossible Membership?*, (P.I.E. Peter Lang Publisher 2009).
3. Муравйов В.І. Правові засади регулювання економічних відносин Європейського Союзу з третіми країнами (теорія і практика). – К.: Академ-Прес, 2002. – С. 266-297.

4. Вишняков О.К. Правове забезпечення зовнішньоекономічної інтеграції України: Монографія. – Одеса: Юридична література, 2007. – 288 с.
5. Соглашение между ЕЭС и Швейцарией от 22 июня 1972 г., (О.Ж. 1972, L 300/189).
6. Например, Соглашение о взаимном сотрудничестве в таможенных делах от 9 июня 1997 г. (О.Ж. 1997, L 169/77); Соглашение о транзите от 2 мая 1992 г. (О.Ж. 1992, L 373/6); Рамочное соглашение о научном и техническом сотрудничестве (О.Ж. 1985, L 313/6).
7. Исторический обзор отношений между ЕС и Швейцарией см. в: L. Goetschel, “Switzerland and European Integration: Change through Distance”, 8 EFARev. 313-330 (2003). Анализ отношений между ЕС и Швейцарией см. в: R. Schwok, *Switzerland-European Union. An Impossible Membership?*, (P.I.E. Peter Lang Publisher 2009).
8. Швейцарский ученый С. Брайтенмозер (S. Breitenmoser) считает, что секторальные соглашения между ЕС и Швейцарией представляют собой «глубокую» ассоциацию, которая даже шире ассоциации между Сообществом и Турцией. См. S. Breitenmoser, “Sectoral Agreements between the EC and Switzerland: Contents and Context”, 40 CMLRev. 1137-1186 (2003).
9. N. Levrat, R. Schwok, “Switzerland’s Relations with the EU after the Adoption of the Seven Bilateral Agreements” 6 EFARev. 335-354 (201), С. 337.
10. О.Ж. 2002, L 114/468. Соглашение предоставляет возможность научно-исследовательским учреждениям ЕС и Швейцарии участвовать в совместных научных программах и проектах. В частности, швейцарские научно-исследовательские учреждения могут участвовать в научных программах, финансируемых из бюджета ЕС.
11. О.Ж. 2002, L 114/430. В соответствии с Соглашением, швейцарские органы местной власти должны применять законодательство ЕС в области государственных закупок. В случае гармонизации швейцарского законодательства и законодательства ЕС о государственных закупках швейцарские субъекты могут принимать участие в тендерах на территории ЕС.
12. О.Ж. 2002, L 114/369. Соглашение предусматривает взаимное признание стандартов оценки соответствия промышленных товаров, произведенных на территории сторон Соглашения.
13. О.Ж. 2002, L 114/132. Соглашение устанавливает режим взаимного признания стандартов качества сельскохозяйственных товаров, защиты растений, корма для животных, семян и других органических продуктов, а также ветеринарных правил.
14. О.Ж. 2002, L 114/73. Соглашение преследует цель создание единого режима правового регулирования воздушного транспортного сообщения между сторонами в соответствии с принципом недискриминации. Институты ЕС могут осуществлять мониторинг выполнения обязательств, вытекающих из Соглашения, на территории сторон.
15. О.Ж. 2002, L 114/91. Соглашение устанавливает режим свободного транзита граждан сторон железнодорожным и наземным транспортом, единых стандартов защиты окружающей среды и предусматривает либерализацию транспортных услуг.
16. О.Ж. 2002, L 114/6. Соглашение предусматривает постепенное свободное перемещение граждан ЕС и Швейцарии, а также взаимное признание их дипломов и квалификаций и условий социальной защиты. С 2004 г. Швейцарские граждане пользуются свободой перемещения по территории ЕС.
17. О.Ж. 2005, L 023. Соглашение расширяет перечень переработанной с/х продукции, имеющей доступ на внутренние рынки сторон.
18. О.Ж. 2006, L 090. Соглашение предусматривает участие Швейцарии в деятельности специализированных агентств ЕС по охране окружающей среды.
19. О.Ж. 2006, L 090. Соглашение дает возможность Швейцарии полноправно участвовать в Европейской статистической системе при условии имплементации релевантного «acquis» ЕС.
20. О.Ж. 2009, L 046. Соглашение регулирует сотрудничество сторон в борьбе с преступлениями в области налогообложения, таможенного контроля, отмывания денег, контрабанды и др.
21. Вступило в силу в 2005 г. (Recueil systématique) (RO 2005 2187; FF 2004 5593). Соглашение предусматривает отмену двойного налогообложения пенсий бывших служащих институтов ЕС, проживающих на территории Швейцарии.
22. О.Ж. 2004, L 385. В соответствии с Соглашением, Швейцария должна имплементировать и применять с 01 октября 2005 г. Директиву ЕС о депозитных вкладах и применять другие меры по повышению прозрачности условий налогообложения депозитных вкладов на территории сторон.
23. О.Ж. 2008, L 53. Соглашение предусматривает участие Швейцарии в принятии новых нормативных актов в области «шенгенского/дублинского acquis», а также участие Швейцарии в сотрудничестве с

- ЕС в области безопасности границ, контроля за нелегальной миграцией и предоставления политического убежища гражданам третьих стран и лицам без гражданства.
24. O.J. 2007 L 189.
  25. O.J. 2006, L 090. Соглашение предусматривает участие Швейцарии в программах ЕС «MEDIA Plus» и «MEDIA Training», а также имплементацию Швейцарией релевантного «*acquis communautaire*». См. подробную информацию о новых секторальных соглашениях между ЕС и Швейцарией [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.europa.admin.ch/index.html?lang=en>.
  26. N. Levrat, R. Schwok, “Switzerland’s Relations with the EU after the Adoption of the Seven Bilateral Agreements” 6 EFARev. 335-354 (201), С. 347.
  27. См. там же, С. 336.
  28. Статья 1 Соглашения между ЕС и Швейцарией о воздушном транспорте.
  29. Петров Р.А., Соглашение о Европейском Экономическом Пространстве - модель интеграции без формального членства в Европейском Союзе *Європейські студії і право*, №2, 2010. [Электронный ресурс] <http://www.ekmair.ukma.kiev.ua/handle/123456789/1020>.
  30. Например, статья 6 Соглашения между ЕС и Швейцарией о воздушном транспорте и статья 14 Соглашения между ЕС и Швейцарией о свободном перемещении людей.
  31. S. Breitenmoser, “Sectoral Agreements Between the EC and Switzerland: Contents and Context”, 40 CMLRev. 1137-1186 (2003), С. 1164.
  32. Статья 15 Соглашения о торговле сельскохозяйственной продукцией между ЕС и Швейцарией.
  33. Например, статьи 1 и 2 Соглашения о свободном перемещении людей между ЕС и Швейцарией.
  34. Как правило, секторальные соглашения между ЕС и Швейцарией содержат положения, что «с целью реализации целей этого Соглашения действие Регламента (или другого нормативного акта ЕС) распространяется и на территорию Швейцарии».
  35. Например, Приложение 1 Соглашения о свободном перемещении людей между ЕС и Швейцарией почти идентично положениям ДФЕС о свободном перемещении людей. В Приложении подчеркивается, что стороны Соглашения «сделают все возможное, чтобы права и обязанности, идентичные правам и обязанностям в нормативных актах ЕС, соблюдались в отношениях между сторонами».
  36. Статьи 7 и 52(6) Соглашения о технических барьерах между ЕС и Швейцарией.
  37. Сноска 31, С. 1145-1146.
  38. Сноска 31, С. 1145-1146.
  39. Например, Введение к Приложению XIV к Соглашению о ЕЭП предупреждает, что «преамбулы, ссылки на акты Сообщества, ссылки на территории или языки Сообщества, ссылки на права и обязанности государств-членов Европейского Сообщества, их государственные субъекты, предприятия или лица в отношении друг к другу, а также ссылки на процедуры информирования и уведомления относятся только к правопорядку Сообщества» и по этой причине не могут похожим образом применяться в отношении государств-членов ЕАСТ.
  40. См. Протокол 1 к Соглашению о ЕЭП «О горизонтальной адаптации» Соглашения о ЕЭП. Дело 270/80 *Polidor Ltd. v. Harlequin Record Shops* [1982] ECR 329.
  41. Например, см. статьи 7 и 103 Соглашения о ЕЭП. См. Протокол 35 Соглашения о ЕЭП.
  42. Статья 16(2) секторального соглашения между ЕС и Швейцарией о свободном передвижении лиц гласит: «Прецедентное право и судебная практика (судов ЕС - авт.) с этого момента должны доводиться до сведения Швейцарии. Для обеспечения надлежащего функционирования настоящего Соглашения, Совместный комитет, по запросу какой-либо Договаривающейся стороны, делает выводы относительно такой судебной практики». Статья 1(2) секторального соглашения между ЕС и Швейцарией о воздушном транспорте предусматривает, что положения, идентичные по существу релевантным правилам и нормам «*acquis communautaire*» «в ходе их имплементации и применения трактуются в соответствии с соответствующими решениями Суда ЕС и Европейской комиссии, ... вынесенными до даты подписания настоящего Соглашения. Решения, вынесенные и одобренные уже после подписания настоящего Соглашения, должны передаваться Швейцарии. По запросу одной из Договаривающихся сторон, выводы относительно таких решений делаются Совместным комитетом в целях обеспечения надлежащего функционирования настоящего Соглашения».
  43. Петров Р.А., Транспозиция «*acquis*» Европейского Союза в правовые системы третьих стран - Монография - Київ: Істина, 2011. - 384 С.

## **Зближення законодавства як елемент секторального співробітництва між Європейським Союзом і Швейцарією: Уроки для України**

Р.А. Петров

*доц. кафедри галузевих правових наук Національного Університету «Києво-Могилянська Академія»*

*проф. ім. Жана Моне*

З 2007 року Україна та Європейський Союз (ЄС) ведуть переговорний процес щодо укладення договору про асоціацію, в якому закладається фундамент посиленого співробітництва між Сторонами у політичній та економічній сферах. Нова угода не буде ставити за мету отримання повного членства України в ЄС, але буде забезпечувати «просунуте» секторальне співробітництво сторін. У зв'язку з цим важливо вивчити досвід договірних відносин ЄС з іншими країнами, які передбачають тісний рівень інтеграції та секторального співробітництва без формального членства в ЄС. Ця стаття присвячена зближенню законодавства Швейцарії та ЄС як одного з головних елементів двосторонніх відносин між ЄС і Швейцарією.

У статті висвітлено цілі та окремі положення секторальних угод між ЄС і Швейцарією в області зближення законодавства, які можуть представляти зацікавленість для майбутнього договору про асоціацію між ЄС і України.

*Ключові слова:* Європейський Союз, Швейцарія, секторальне співробітництво, гомогенність, адаптація законодавства, «acquis communautaire».

### **Approximation of legislation as part of sectoral cooperation between the European Union and Switzerland: Lessons for Ukraine**

Dr. Roman Petrov

Jean Monnet Chair in EU Law, National University "Kyiv-Mohyla Academy"

Since 2007 Ukraine and the European Union (EU) have been negotiating an association agreement which lays down the foundation for enhanced cooperation between the Parties in the political and economic spheres. The new agreement will not target the objective of full membership of Ukraine in the EU, but will be aimed at “advanced” sectoral cooperation between the Parties. In this regard, it is important to examine EU external agreements with third countries which offer close integration and sectoral cooperation without formal membership in the EU.

This article focuses on approximation of the Swiss legal system to that of the EU as a key element of bilateral relations between the EU and Switzerland.

The article highlights the purpose and specific provisions of sectoral agreements between the EU and Switzerland that may be of interest for future association agreement between the EU and Ukraine.

*Keywords:* European Union, Switzerland, sectoral cooperation, homogeneity, adaptation of legislation, «acquis communautaire».